

Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

Mélodies liturgiques Syriennes et Chaldéennes

Introduction musicale

Jeannin, Jules

[1925]

Errata

urn:nbn:de:hbz:5:1-70100

ERRATA

(Il y aura plus loin une liste d'errata spéciale pour les mots syriaques)

p. 45, l. 3, au lieu de : *l'appliquent* lire : *l'applique*.

p. 46, l. 22, au lieu de  lire : 

p. 60, l. 5, au lieu de : *Morgenladischen*, lire : *Morgenländischen*.

p. 73, l. 1, au lieu de : 3 + 2

3 + 2

2 + 3

3 + 2

lire : 2 + 3

2 + 3

3 + 2

2 + 3

p. 73, l. 17, au lieu de : *ignorons*, lire : *inaugurons*.

p. 82, l. 23, faire coïncider la 2^e syllabe de Δεσπότη avec le commencement de l'avant-dernière mesure.

p. 82, l. 28, même remarque.

p. 83, lire ainsi l'exemple musical :



p. 85 et 86, au lieu de : Ὁκτώηχος, lire : Ὁκτώηχος.

p. 105, l. 34, au lieu de : *avançant*, lire : *avouant*.

p. 114, l. 15, au lieu de : *Museque oriental*, lire : *Musique orientale*.

p. 119, p. 11, lire : 
es - cas - vo - la -

p. 119, l. 27, au lieu de *vrai métabole*, lire : *vraie métabole*.

p. 132, l. 6, au lieu de : *toujours*, lire : *souvent*.

p. 141, l. 12, au lieu de : 2^e mode, lire : 1^{er} mode.

p. 144, au lieu de : *Chapitre huitième*, lire : *Chapitre neuvième*.

p. 144, 3^e ligne du chap., lire : (+ 223).

p. 146, l. 2, au lieu de : *hoec*, lire : *hoc*.

p. 147, l. 17, au lieu de : *qongoio*, lire : *qougoio*.

p. 174, l. 32, compléter ainsi le texte de Guy d'Arezzo :

*« et aliæ voces ab aliis morulam duplo longiorem vel duplo
breviorem aut tremulam habeant »*,

p. 175, l. 2, au lieu de : *compositur*, lire : *componitur*.

p. » l. 25, au lieu de : *litteræ virgula, apposita*, lire : *litteræ virgula plana
apposita*.

p. » l. 30, au lieu de : *note*, lire : *notre*.

p. 177, l. 21, au lieu de : *jonction immédiate*, lire : *jonction métrique*.

p. 178, 3^e portée, au lieu de :



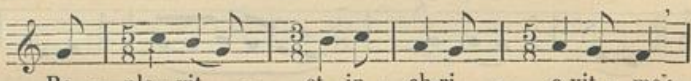
Ec - ce - pu - er - me - us :

lire :



Ec - ce - pu - er - me - us :

p. 181, lire ainsi les deux premiers exemples musicaux :



Re - ple - vit - et in - eb - ri - a - vit - me :



Vi - den - ti - bus - il - lis e - le - va - tus - est : et

p. 182, lire ainsi le deuxième exemple musical :



O - Sa - pi - en - ti - a

p. 182, lire ainsi le troisième exemple musical :



amici - princi - pes

p. 183, lire ainsi le sixième exemple musical :



gra - ti - a De - i

p. 185, lire ainsi le deuxième exemple musical :



p. 186, lire ainsi le premier exemple musical :



p. 190, lire ainsi l'exemple musical :



p. 191, lire ainsi le premier exemple musical :



p. 192, lire ainsi le premier exemple musical :



p. 193, l. 26, compléter ainsi le texte d'Aribon :

Antiquitus fuit magna circumspectio, non solum cantus inventoribus, sed etiam ipsis cantoribus, ut quilibet proportionaliter invenirent et canerent.

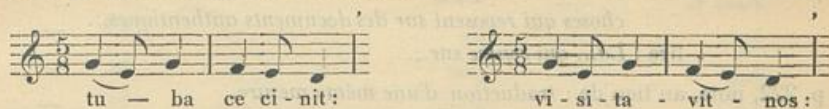
p. 195, l. 8, au lieu de : *notes, désagrégées du groupe primitif* lire : *notes, désagrégées, du groupe primitif.*

p. 197, lire ainsi le quatrième exemple musical :



p. 200, l. 26, au lieu de : *Fatalement ressortent alors les longues authentiques, en même temps que les véritables variantes et les erreurs de copiste, des différences purement négatives apparaissent comme seulement graphiques.*
lire : *Fatalement copiste. Les différences*

p. 201, lire ainsi l'exemple musical :



p. 204, l. 5, au lieu de : *sénaire*, lire : *ternaire*.

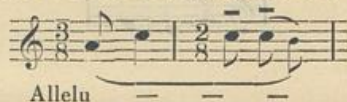
p. 206, l. 11, effacer les mots : *à moins d'un sens très exceptionnel de correction*

p. 217, lire ainsi la deuxième partie de l'exemple musical :



p. 213, l. 19, au lieu de : 43, lire : 45.

p. 213, lire ainsi le texte musical accompagnant la 3^e syllabe d'*Alleluia* :



p. 214, l. 1, 1^{re} mesure, lire :



p. 214, l. 2, 1^{re} mesure, lire :



p. 214, l. 5, mesure 3, lire ainsi (le 1^{er} sol est long dans le 359 de S. Gall) : (1)



p. 214, l. 7, mesure 3, lire ainsi (l'ut est long dans le 359 de S. Gall) :



p. 217, l. 16, au lieu de : *La réponse à donner à ce problème est sans doute ce que Guy d'Arezzo décrit plus haut, une pratique...*

lire : *La réponse... doute que Guy décrit plus haut une...*

p. 219, lire ainsi le 3^e exemple musical :



(1) Ce ms, tout à fait précieux par son ancienneté, n'a été publié par la *Pal. Mus.* que tout dernièrement.

—	146	—	7	مَنْعُفٌ	—	مَنْعُفٌ
—	147	—	1	قَبْ	—	قَبْ
—	id	—	•	وَقَفْ	—	وَقَفْ
—	id	—	•	وَقَفْ	—	وَقَفْ
—	id	—	•	وَقَفْ	—	وَقَفْ
—	id	—	2	أَحْمَدُ	—	أَحْمَدُ
—	id	—	6	قَفْ	—	قَفْ
—	id	—	14	وَقَفْ	—	وَقَفْ
—	id	—	15	قَفْ	—	قَفْ
—	id	—	12	وَقَفْ	—	وَقَفْ

TABLE ANALYTIQUE

DES MATIÈRES ET DES PRINCIPAUX NOMS D'AUTEURS

A

a (auge) 180, 187, 188, 190.
 abyssin (chant) 160.
 accent latin 223 sq., 254, 261, 264, 265.
 accompagnement instrumental 32, 33, 54,
 107, 157, 158, 159, 162, 162.
 ambitus mélodique 24, 96, 163.
 Ambroise (saint) 239, 253 sq.
 ambrosien (chant) 76, 103, 111, 122, 125,
 128.
 ancus 223.
 antiphonie 33, 34.
 apostropha 190, 205.
 arabe (musique) 23, 34, 100, 114, 137 sq.
 Aribon 121, 174 sq., 192, 193, 197, 217.
 Aristote 26, 29, 33.
 arménien (chant) 9, 32, 41, 102, 106, 114,
 164.
 Assémani 73, 144.
 assonance 65, 253.
 Athanase (Saint) 156, 157.
 Aubry 39, 148, 152, 154, 156, 159, 230.
 Augustin (St) 157, 162, 238, 239, 254, 256,
 257, 288.
 Aurélien 94, 102, 104, 207, 221, 257, 258,
 259.
 authentiques et plagaux (modes) 17, 87, 94, 99.

B

Badet (Père) 36, 109, 137, 153.
 Bannister 118.
 Baralli 142, 144, 179, 199, 222, 223, 234.
 Bardesane 60, 144.

Bar-Hebraeus 21, 32, 73, 87, 89, 107.
 Baumstark (D^r) 86, 88.
 Beck 47, 186, 263.
 Bède (saint) 254 sq.
 Bedjan 144.
 Bellermand 30.
 Bernon de Reichenau 117, 192.
 bethgazo 76, 88.
 Bianchini 41, 114, 164.
 Bickell 61, 63.
 bivirga 195, 200, 206.
 Blin (Père) 109, 153.
 Boèce 99, 239.
 bo'ouotho 5, 62, 71 sq.
 Borremans (Père) 117.
 Bourgault. Ducoudray 34, 35, 38, 141, 153,
 222.
 Briennios 30, 94.
 byzantin (chant) 9, 98, 41, 95, 101, 102, 105,
 113, 117, 135 sq., 150, 218, 242, 245.

C

c (celeriter) 169, 177 sq., 191, 206 sq., 215,
 216, 250.
 canons grecs 83, 87.
 Cassiodore 18, 20.
 Castro (Jean de) 31, 98, 153, 241.
 Celentano (D^r) 158.
 chaldéen (chant) 32, 81, 112, 147, 152, 159,
 242, 245.
 Chevalier (chanoine U.) 161, 247, 253, 257.
 Christ 58, 94, 153.
 chroai 23, 24, 113, 114, 135 sq.
 chromatisme 23, 24, 116 sq., 130, 134.